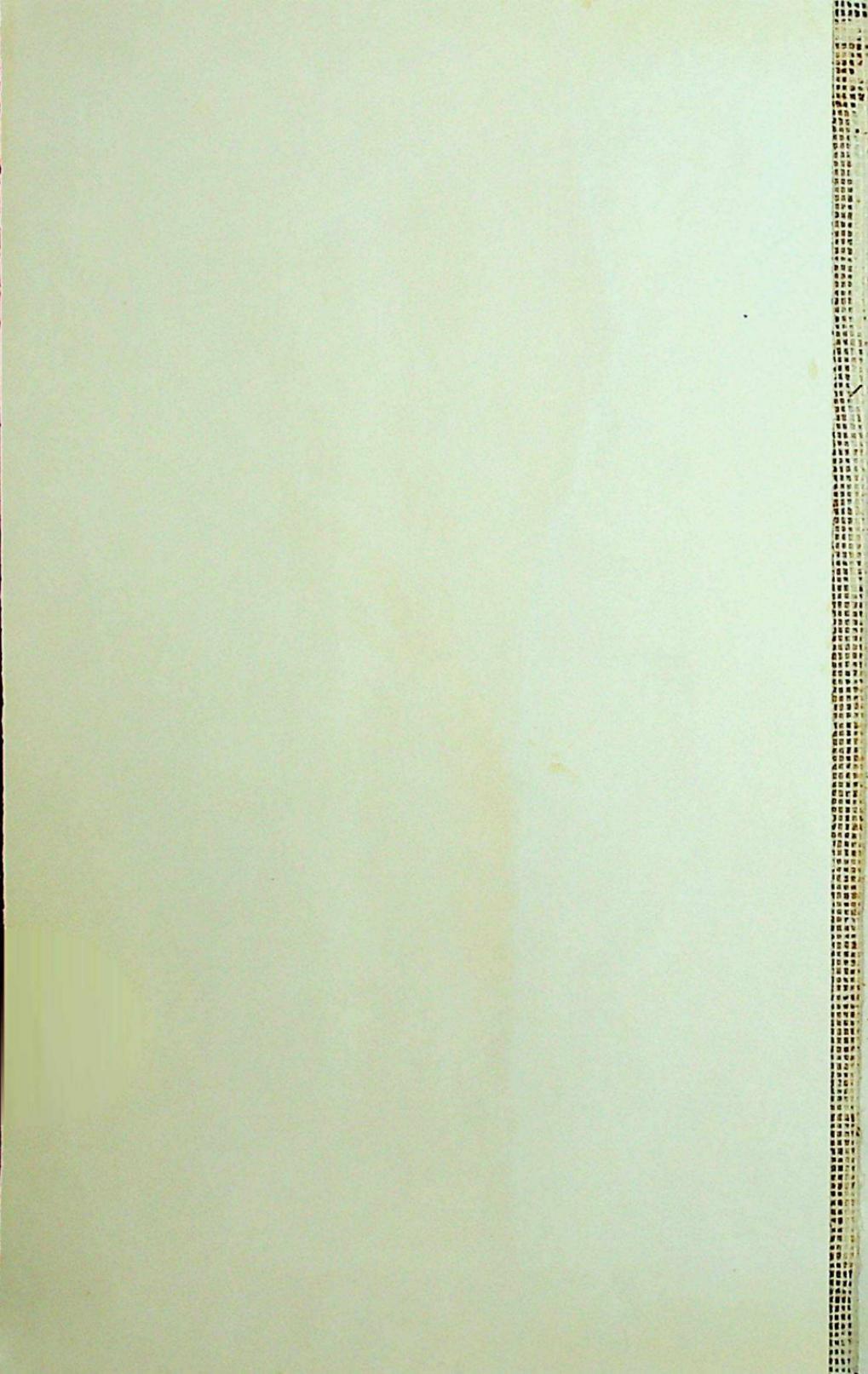


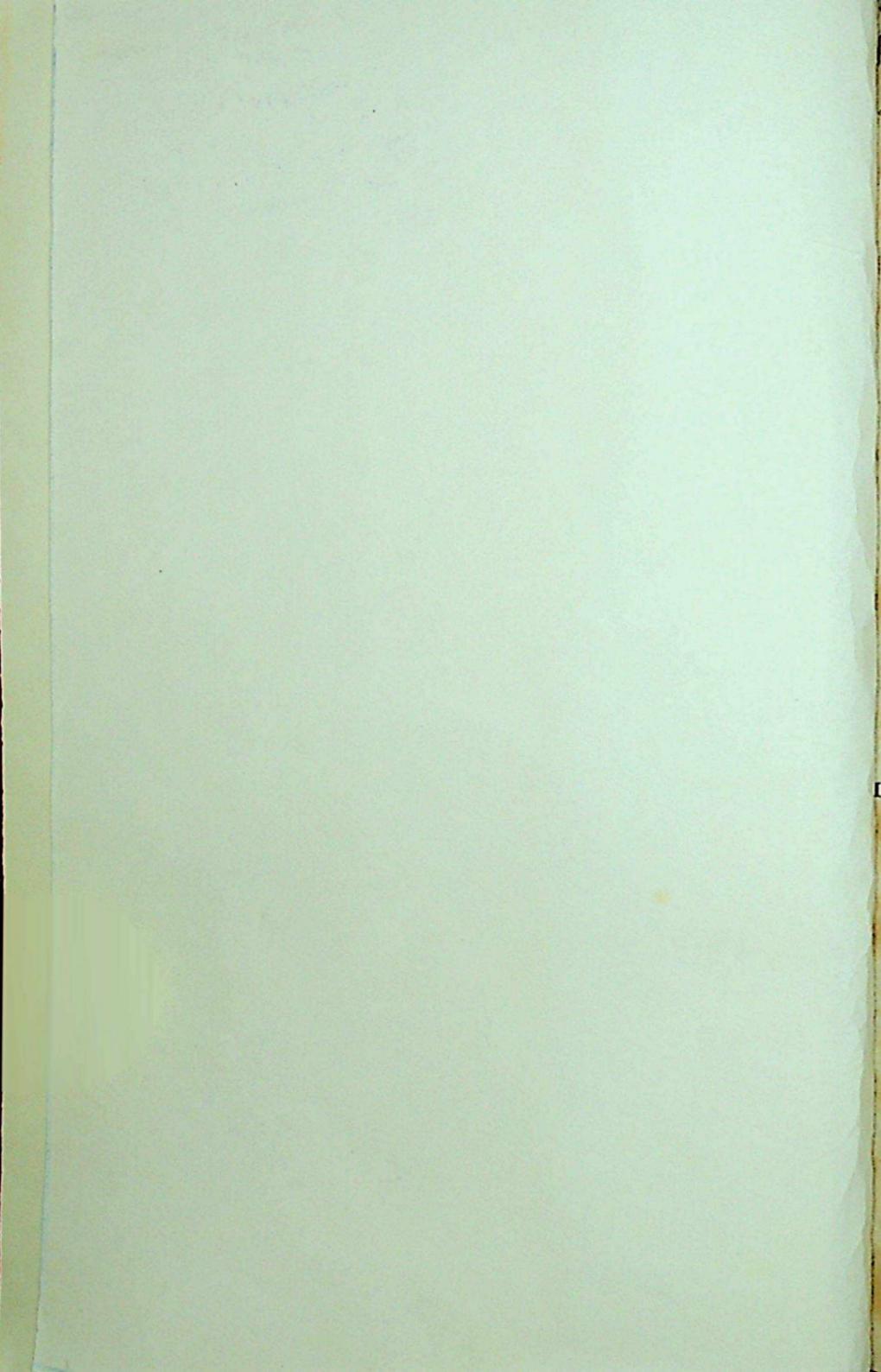
ЧС(Калм.)
К - 174

КАЛМЫЦКО-РУССКИЙ БУКВАРЬ
ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ГРАМОТЕ
КАЛМЫЦКИХ ДЕТЕЙ

Сост. К.И. Костенков. —
СПб. 1871 г. — 54.

36770





КАЛМЫЦКО-РУССКИЙ



БУКВАРЬ,

для

обучения грамотъ калмыцкихъ дѣтей,

СОСТАВЛЕНЪ

распоряженію главнаго попечителя калмыцкаго народа
генералъ-майора К. И. Костенкова.

30 (2003)
(2006)

САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.

БИБЛИОТЕКА
Калмыцкого научно-исслед.
института истории, филологии
и экономики

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(ВАС. ОСТР., 9 лин. № 12.)

1871.

Долгія гласні букви:

Знакъ отличающій долгія буквы: **҆**, **҇**, **҈**, **҉**, **Ҋ**, **ҋ**.
҆ отъ короткихъ называется *удан* (**҆** — долгій).

Склады:

х	ха	г	га	ж	ю	и	я	з	д
х	хо	г	ги	ж	ю	и	я	з	ди
х	ху	г	го	ж	чи	й	йо	з	ди
г	га	г	гио	ж	ци	й	йю	з	та
г	го	г	ка	ч	за	и	йе	з	то
г	гу	г	ко	ж	зо	и	йю	з	ту
к	кэ	к	ку	ж	зу	и	да	з	тэ
к	ки	к	ца	ж	зю	и	до	з	тю
к	ко	к	цо	ж	зио	и	ду	з	ти
к	кио	к	циу	ж	джи	и	дэ	з	ти

на	н	шу	н	рёлы	н	сёл	н	эй
но	н	шэ	н	а	н	джин	н	ий
иу	н	шо	н	ри	н	бого	н	ан
иэ	н	ла	н	джа	н	моро	н	эн
иё	н	ло	н	джо	н	—	н	ир
ию	н	лу	н	джу	н	за	н	ор
ии	н	па	н	джи	н	—	н	ул
ба	н	пу	н	зу	н	—	н	ом
бо	н	ли	н	ша	н	—	н	аш
бу	н	ли	н	ви	н	—	н	унг
бэ	н	ма	н	во	н	—	н	тио
бё	н	мо	н	тан	н	—	н	бс
бю	н	му	н	гу	н	—	н	нам
би	н	эм	н	ла	н	—	н	наб
са	н	мё	н	ли	н	—	н	нак
со	н	мю	н	ду	н	—	н	хаб
су	н	ми	н	ру	н	—	н	гай
сэ	н	ра	н	ти	н	—	н	хай
сё	н	ро	н	ги	н	—	н	мар
сю	н	ру	н	ар	н	—	н	ар
ша	н	ре	н	раб	н	—	н	раб

Ч зат ۋ گۈلە ئۇل ئاك ۋ ىال ئار
ۋ ىكەل ۋ ىكەل ئەم ۋ ىزام ۋ ىكەل ئىتىر

Односложные слова:

Двухсложные слова:

Трехсложные слова:

Статьи для упражненія въ калмыцкомъ чтенії.

Глава изъ повѣстїи объ «Ардже Бурдже ханѣ».

РУССКАЯ АЗБУКА.

Прописные или большие буквы:

А	Б	В	Г	Д	Е	Ж	З	И	І	К	Л
Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѫ	Ѩ	Ѫ	Ѯ	ѫ	ѭ	Ѫ	Ѫ	Ѫ
М	Н	О	П	Р	С	Т	У	Ф	Х	Ц	Ч
Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѫ	Ѩ	Ѫ	Ѯ	ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ
Ш	Щ	҃	҄	҅	҆	҈	҉	Ҋ	ҋ	Ҍ	ҍ
Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѫ	Ѩ	Ѫ	Ѯ	ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ

Малые или строчные буквы:

а	б	в	г	д	е	ж	з	и	і	к	л
Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѫ	Ѩ	Ѫ	Ѯ	ѫ	ѭ	Ѫ	Ѫ	Ѫ
м	н	о	п	р	с	т	у	ф	х	ц	ч
Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѫ	Ѩ	Ѫ	Ѯ	ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ
ш	щ	҃	҄	҅	҆	҈	҉	Ҋ	ҋ	Ҍ	ҍ
Ѣ	Ѥ	Ѧ	Ѫ	Ѩ	Ѫ	Ѯ	ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ	Ѫ

Гласные буквы.

А Е е И и І і О о У у Ы ы Ђ Ѣ Э э Ю ю Я я.

Согласные буквы. (ଶବ୍ଦମୁଣ୍ଡ) ଶବ୍ଦମୁଣ୍ଡ

Б б В в Г г Д д Ж ж З з К к Л л М м Н
П п Р р С с Т т Ф ф Х х Ц ц Ч ч Ш ш Щ
Θ Θ.

Полугласные: ъ ь ѣ.

Бà- ба ба баб ба. Бе- рѝ бе бер ер ри. Бѝ- ла би бил
ла. Бù- ря бур бу ур ря. Бò- га бо бог ог га. Бра-
бра ра ран ан ни. Брò- ви бро ров ов ви. Вà- ня
ван ан ня. Вò- ля во вол ол ля. Вѝ- лы ви вил ил лы. Ви-
мя вы ым мя. Ви- нò ви вин ин но. Га- сѝ га гас ас
Ду- гà ду дуг уг га. Ду- шà ду душ уш ша. Сà- ни
сан ан ни. Пи- лà пи пил ил ла. Рà- но ра ран ан но. Э-
мà зи зим им ма. Гù- ща гу гущ ущ ща. Чà- до ча
ад до. Ка- ша ка каш аш ша. Басѝ, дýма, сама, вýм
нила, носила, дùма, шали, идù, дùля, сигà, урà, дùра, ви-
кàшляла, барàнина, волы, вýла, валíла, аниса, дойла, мàл-
сàша, сàвана, гàсни, шагаю, бòрова, бранѝла, манила, рòв-
или, пíлка, рàма, богачà, бросала, бùду, лàю, рòща, чàл-
вýпила, нìма, вòра. Тýква ты тык ык ва. Тýкала, мýка-
хвалила, нìва. Черепица че чер ер ре еп пи иц па. Чер-
спица, царѝца, черепà, черты, ребрò, бùква, царѝя, брè-
знамя.

Аи ай, еи ей, ои ой, уи уй. Зайка, чайка, знай, пай;
лей. Пдило, койка, рай, струй, чуйка, жуй, куй, дуй, чит
думай, запдй.

фо фи фу фай. Лафà, фарфðра, фѝга, фонтàна, фуфàйка
сарафàна, фùнта, фùра.

хи хо ху хва хво хну. Снохà, блохà, хилðий, пахѝ, плохо,
иà, хùдо, хохочù, хвалà, ухвàта, хвостà, хвòрый, махнù,
ùхну.

ла ши шу, ща щи щу, цы, чи чу, ы, юл, лю. Шàшка,
апка, шишѝ, шѝло, шѝшка, мишурà, шùтка, чàща, ищѝ,
ипли, щùка, бойцы, вéнцы, чисто, чихнù, чùдо, чулкѝ, дышло,
лýко, валы, рòю, пою, слюна, слюда, юлà, юрта.

Ям яб яр. Яма, ямщикà, ябеда, яблоко, ярмò, ярко.

Копьё коп пьё ё. Бъльё, ружьё, ёлка, чьё, сёмга, тёлка.

ь. Шесть шесть, жаръ жарь, братъ братъ, даль даль,
сталъ сталь, часть часть, станъ стань, жестъ жестъ,
паръ паръ, жалъ жаль, шаръ шарь, хватъ хватъ, горько
горка, льва, лба, мыль мыль.

Е. Ё. Это, ёра, эпðха, ель, ёлъ, едвà, сёдлò, вéсть,
цвëстí.

Іёль, линя, знàніе, іонь, пёніе, тìхiй.

Односложные слова:

Я, ты, онъ, бой, куль, коль, бокъ, зять, шаръ, знай, домъ
мы, вы, всѣ, всѣ, яръ, ярь, зло, какъ, вотъ, бровь, здѣсь
сбыть, сбыть, лукъ, лугъ, лобъ.

Двухсложные слова:

Ба-ба, ба-ба, ди-тѣ, зна-мя, э-хо, ю-хо, ма-ма, ня-
ня, ю-мя, во-да, рѣ-ба, я-ма, го-ра, зи-ма, лѣ-
ж-ли, рѣ-ка, пись-мѣ, зер-нѣ, яр-мѣ, ов-ца, лу-на-

Трехсложные слова:

Дѣ-ре-во, со-ло-вѣй, бу-ма-га, зо-ло-то, во-ро-бѣй,
го-да, же-лѣзо, о-зе-ро, за-пѣс-ка, са-ран-чѣ, грѣ-
та, бо-лѣ-то, топ-ли-во, ко-лѣ-но, чер-ни-ла.

О-на ра-бѣ-та-ла. У ме-ни то-по-ры ту-пѣ-
О-на то-пѣ-ла ба-ню. По-дѣ-те до-м旣. Фо-ма по-
Ды-ни дѣ-ро-ги. О-ни жѣ-ли тѣ-хо. Не ду-ма-
не га-дѣ-ли. Мо-ѣ дѣ-ло у-жѣ рѣ-ше-нѣ. Мо-
Бѣ-га и не ту-жѣ. Со-рѣ-ка си-дѣ-ла на є-лѣ.
Всѣ е-гѣ лю-бятъ. Сѣ-ня ве-зѣ сѣ-но до-м旣.

Лѣчше дать, нѣжели взять. Бережёного и Богъ бережётъ
Игрѣ игрѣю, а дѣло дѣломъ. Кто грамотѣ гораѣдъ, тому
пропасть. Кто лѣнивъ, тотъ и сонливъ. Свяжись съ дур-
кѣмъ, самъ дуракъ будешь. За учёнаго двухъ не учёныхъ
даютъ.

Три пары и одинъ.

Два уха, а ротикъ одинъ, — зачѣмъ же, нельзѧ ли узнатъ?
Чтобъ болѣе слушать и мѣньше болтать.

Два глаза, а ротикъ одінъ — къ чему же, нельзя ли сказать?
Чтобъ болѣе видѣть и меныше зѣвать.
Две ручки, а ротикъ одінъ?
Вотъ это-то лучше всегдѣ: работать — то двое готовы, кормить
же имъ лишь одного.

Старикъ Пахомъ, когда садился за книгу, надѣвалъ очки и обыкновенно приговаривалъ: «Экая славная выдумка очки, безъ нихъ бы я теперь читать не могъ.» Словѣ эти услышалъ сынъ сосѣда, Емельянъ, дѣтина лѣтъ двадцати, который выросли-то выростъ, а ума мало вѣнчесъ. Обрадовался онъ словамъ старика Пахома и на другой же день побѣхъ въ городъ покупать очки. Купецъ выложилъ ему цѣлый коробъ очковъ и говорить: «Вотъ, почтеннейший, выбирай, который тебѣ придѣтся по глазамъ.» Емельянъ взялъ первую попавшуюся ему пару, протеръ стекла, чтобы видѣть было, и спросилъ купца: «Нѣтъ ли у тебя тутъ книжки какой нибудь?» Купецъ поддалъ. Емельянъ раскрылъ книгу и смотритъ въ неѣ сквозь очки, но разобрать ничего не можетъ. «Не хороши» подумалъ онъ и надѣлъ другія; но и въ тѣхъ ничего прочесть не могъ. Такъ перебралъ онъ всѣ очки, какія были у купца, и годныхъ для чтенія не нашелъ. Купцу стало досадно. «Да знаешь ли ты грамоту, любезный?» спросилъ онъ наконѣцъ; а Емельянъ ему въ отвѣтъ: «Эхъ, простота! да кабы грамотѣ я зналъ, такъ и очковъ бы покупать не сталъ.»

❷ Үңүүлүк 11509 11510 11511 " 11512 11513 11514 11515 11516 11517 11518 11519 11520 11521 11522 11523 11524 11525 11526 11527 11528 11529 11530 11531 11532 11533 11534 11535 11536 11537 11538 11539 11540 11541 11542 11543 11544 11545 11546 11547 11548 11549 11550 11551 11552 11553 11554 11555 11556 11557 11558 11559 11560 11561 11562 11563 11564 11565 11566 11567 11568 11569 11570 11571 11572 11573 11574 11575 11576 11577 11578 11579 11580 11581 11582 11583 11584 11585 11586 11587 11588 11589 11590 11591 11592 11593 11594 11595 11596 11597 11598 11599 115100 115101 115102 115103 115104 115105 115106 115107 115108 115109 115110 115111 115112 115113 115114 115115 115116 115117 115118 115119 115120 115121 115122 115123 115124 115125 115126 115127 115128 115129 115130 115131 115132 115133 115134 115135 115136 115137 115138 115139 115140 115141 115142 115143 115144 115145 115146 115147 115148 115149 115150 115151 115152 115153 115154 115155 115156 115157 115158 115159 115160 115161 115162 115163 115164 115165 115166 115167 115168 115169 115170 115171 115172 115173 115174 115175 115176 115177 115178 115179 115180 115181 115182 115183 115184 115185 115186 115187 115188 115189 115190 115191 115192 115193 115194 115195 115196 115197 115198 115199 115200 115201 115202 115203 115204 115205 115206 115207 115208 115209 115210 115211 115212 115213 115214 115215 115216 115217 115218 115219 115220 115221 115222 115223 115224 115225 115226 115227 115228 115229 115230 115231 115232 115233 115234 115235 115236 115237 115238 115239 115240 115241 115242 115243 115244 115245 115246 115247 115248 115249 115250 115251 115252 115253 115254 115255 115256 115257 115258 115259 115260 115261 115262 115263 115264 115265 115266 115267 115268 115269 115270 115271 115272 115273 115274 115275 115276 115277 115278 115279 115280 115281 115282 115283 115284 115285 115286 115287 115288 115289 115290 115291 115292 115293 115294 115295 115296 115297 115298 115299 1152100 1152101 1152102 1152103 1152104 1152105 1152106 1152107 1152108 1152109 1152110 1152111 1152112 1152113 1152114 1152115 1152116 1152117 1152118 1152119 1152120 1152121 1152122 1152123 1152124 1152125 1152126 1152127 1152128 1152129 1152130 1152131 1152132 1152133 1152134 1152135 1152136 1152137 1152138 1152139 1152140 1152141 1152142 1152143 1152144 1152145 1152146 1152147 1152148 1152149 1152150 1152151 1152152 1152153 1152154 1152155 1152156 1152157 1152158 1152159 1152160 1152161 1152162 1152163 1152164 1152165 1152166 1152167 1152168 1152169 1152170 1152171 1152172 1152173 1152174 1152175 1152176 1152177 1152178 1152179 1152180 1152181 1152182 1152183 1152184 1152185 1152186 1152187 1152188 1152189 1152190 1152191 1152192 1152193 1152194 1152195 1152196 1152197 1152198 1152199 1152200 1152201 1152202 1152203 1152204 1152205 1152206 1152207 1152208 1152209 1152210 1152211 1152212 1152213 1152214 1152215 1152216 1152217 1152218 1152219 1152220 1152221 1152222 1152223 1152224 1152225 1152226 1152227 1152228 1152229 11522200 11522201 11522202 11522203 11522204 11522205 11522206 11522207 11522208 11522209 11522210 11522211 11522212 11522213 11522214 11522215 11522216 11522217 11522218 11522219 11522220 11522221 11522222 11522223 11522224 11522225 11522226 11522227 11522228 11522229 11522230 11522231 11522232 11522233 11522234 11522235 11522236 11522237 11522238 11522239 11522240 11522241 11522242 11522243 11522244 11522245 11522246 11522247 11522248 11522249 11522250 11522251 11522252 11522253 11522254 11522255 11522256 11522257 11522258 11522259 11522260 11522261 11522262 11522263 11522264 11522265 11522266 11522267 11522268 11522269 11522270 11522271 11522272 11522273 11522274 11522275 11522276 11522277 11522278 11522279 11522280 11522281 11522282 11522283 11522284 11522285 11522286 11522287 11522288 11522289 11522290 11522291 11522292 11522293 11522294 11522295 11522296 11522297 11522298 11522299 115222000 115222001 115222002 115222003 115222004 115222005 115222006 115222007 115222008 115222009 115222010 115222011 115222012 115222013 115222014 115222015 115222016 115222017 115222018 115222019 115222020 115222021 115222022 115222023 115222024 115222025 115222026 115222027 115222028 115222029 115222030 115222031 115222032 115222033 115222034 115222035 115222036 115222037 115222038 115222039 115222040 115222041 115222042 115222043 115222044 115222045 115222046 115222047 115222048 115222049 115222050 115222051 115222052 115222053 115222054 115222055 115222056 115222057 115222058 115222059 115222060 115222061 115222062 115222063 115222064 115222065 115222066 115222067 115222068 115222069 115222070 115222071 115222072 115222073 115222074 115222075 115222076 115222077 115222078 115222079 115222080 115222081 115222082 115222083 115222084 115222085 115222086 115222087 115222088 115222089 115222090 115222091 115222092 115222093 115222094 115222095 115222096 115222097 115222098 115222099 115222100 115222101 115222102 115222103 115222104 115222105 115222106 115222107 115222108 115222109 115222110 115222111 115222112 115222113 115222114 115222115 115222116 115222117 115222118 115222119 115222120 115222121 115222122 115222123 115222124 115222125 115222126 115222127 115222128 115222129 115222130 115222131 115222132 115222133 115222134 115222135 115222136 115222137 115222138 115222139 115222140 115222141 115222142 115222143 115222144 115222145 115222146 115222147 115222148 115222149 115222150 115222151 115222152 115222153 115222154 115222155 115222156 115222157 115222158 115222159 115222160 115222161 115222162 115222163 115222164 115222165 115222166 115222167 115222168 115222169 115222170 115222171 115222172 115222173 115222174 115222175 115222176 115222177 115222178 115222179 115222180 115222181 115222182 115222183 115222184 115222185 115222186 115222187 115222188 115222189 115222190 115222191 115222192 115222193 115222194 115222195 115222196 115222197 115222198 115222199 115222200 115222201 115222202 115222203 115222204 115222205 115222206 115222207 115222208 115222209 115222210 115222211 115222212 115222213 115222214 115222215 115222216 115222217 115222218 115222219 115222220 115222221 115222222 115222223 115222224 115222225 115222226 115222227 115222228 115222229 1152222200 1152222201 1152222202 1152222203 1152222204 1152222205 1152222206 1152222207 1152222208 1152222209 1152222210 1152222211 1152222212 1152222213 1152222214 1152222215 1152222216 1152222217 1152222218 1152222219 1152222220 1152222221 1152222222 1152222223 1152222224 1152222225 1152222226 1152222227 1152222228 1152222229 1152222230 1152222231 1152222232 1152222233 1152222234 1152222235 1152222236 1152222237 1152222238 1152222239 1152222240 1152222241 1152222242 1152222243 1152222244 1152222245 1152222246 1152222247 1152222248 1152222249 1152222250 1152222251 1152222252 1152222253 1152222254 1152222255 1152222256 1152222257 1152222258 1152222259 1152222260 1152222261 1152222262 1152222263 1152222264 1152222265 1152222266 1152222267 1152222268 1152222269 1152222270 1152222271 1152222272 1152222273 1152222274 1152222275 1152222276 1152222277 1152222278 1152222279 1152222280 1152222281 1152222282 1152222283 1152222284 1152222285 1152222286 1152222287 1152222288 1152222289 1152222290 1152222291 1152222292 1152222293 1152222294 1152222295 1152222296 1152222297 1152222298 1152222299 11522222000 11522222001 11522222002 11522222003 11522222004 11522222005 11522222006 11522222007 11522222008 11522222009 11522222010 11522222011 11522222012 11522222013 11522222014 11522222015 11522222016 11522222017 11522222018 11522222019 11522222020 11522222021 11522222022 11522222023 11522222024 11522222025 11522222026 11522222027 11522222028 11522222029 11522222030 11522222031 11522222032 11522222033 11522222034 11522222035 11522222036 11522222037 11522222038 11522222039 11522222040 11522222041 11522222042 11522222043 11522222044 11522222045 11522222046 11522222047 11522222048 11522222049 11522222050 11522222051 11522222052 11522222053 11522222054 11522222055 11522222056 11522222057 11522222058 11522222059 11522222060 11522222061 11522222062 11522222063 11522222064 11522222065 11522222066 11522222067 11522222068 11522222069 11522222070 11522222071 11522222072 11522222073 11522222074 11522222075 11522222076 11522222077 11522222078 11522222079 11522222080 11522222081 11522222082 11522222083 11522222084 11522222085 11522222086 11522222087 11522222088 11522222089 11522222090 11522222091 11522222092 11522222093 11522222094 11522222095 11522222096 11522222097 11522222098 11522222099 11522222100 11522222101 11522222102 11522222103 11522222104 11522222105 11522222106 11522222107 11522222108 11522222109 11522222110 11522222111 11522222112 11522222113 11522222114 11522222115 11522222116 11522222117 11522222118 11522222119 11522222120 11522222121 11522222122 11522222123 11522222124 11522222125 11522222126 11522222127 11522222128 11522222129 11522222130 11522222131 11522222132 11522222133 11522222134 11522222135 11522222136 11522222137 11522222138 11522222139 11522222140 11522222141 11522222142 11522222143 11522222144 11522222145 11522222146 11522222147 11522222148 11522222149 11522222150 11522222151 11522222152 11522222153 11522222154 11522222155 11522222156 11522222157 11522222158 11522222159 11522222160 11522222161 11522222162 11522222163 11522222164 11522222165 11522222166 11522222167 11522222168 11522222169 11522222170 11522222171 11522222172 11522222173 11522222174 11522222175 11522222176 11522222177 11522222178 11522222179 11522222180 11522222181 11522222182 11522222183 11522222184 11522222185 11522222186 11522222187 11522222188 11522222189 11522222190 11522222191 11522222192 11522222193 11522222194 11522222195 11522222196 11522222197 11522222198 11522222199 11522222200 11522222201 11522222202 11522222203 11522222204 11522222205 11522222206 11522222207 11522222208 11522222209 11522222210 11522222211 11522222212 11522222213 11522222214 11522222215 11522222216 11522222217 11522222218 11522222219 11522222220 11522222221 11522222222 11522222223 11522222224 11522222225 11522222226 11522222227 11522222228 11522222229 11522222230 11522222231 11522222232 11522222233 11522222234 11522222235 11522222236 11522222237 11522222238 11522222239 11522222240 11522222241 11522222242 11522222243 11522222244 11522222245 11522222246 11522222247 11522222248 11522222249 11522222250 11522222251 11522222252 11522222253 11522222254 11522222255 11522222256 11522222257 11522222258 11522222259 11522222260 11522222261 11522222262 11522222263 11522222264 11522222265 11522222266 11522222267 11522222268 11522222269 11522222270 11522222271 11522222272 11522222273 11522222274 11522222275 11522222276 11522222277 11522222278 11522222279 11522222280 11522222281 11522222282 11522222283 11522222284 11522222285 11522222286 11522222287 11522222288 11522222289 11522222290 11522222291 11522222292 11522222293 11522222294 11522222295 11522222296 11522222297 11522222298 11522222299 11522222300 11522222301 11522222302 11522222303 11522222304 11522222305 11522222306 11522222307 11522222308 11522222309 11522222310 11522222311 11522222312 11522222313 11522222314 11522222315 11522222316 11522222317 11522222318 11522222319 11522222320 11522222321 11522222322 11522222323 11522222324 11522222325 11522222326 11522222327 11522222328 11522222329 11522222330 11522222331 11522222332 11522222333 11522222334 11522222335 11522222336 11522222337 11522222338 11522222339 11522222340 11522222341 11522222342 11522222343 11522222344 11522222345 11522222346 11522222347 11522222348 11522222349 11522222350 11522222351 11522222352 11522222353 11522222354 11522222355 11522222356 11522222357 11522222358 11522222359 11522222360 11522222361 11522222362 11522222363 11522222364 11522222365 11522

۷۰ ﻋَدْلَيْنِ

۷۰ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۱ ﻋَدْلَيْنِ
۷۱ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۲ ﻋَدْلَيْنِ
۷۲ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۳ ﻋَدْلَيْنِ
۷۳ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۴ ﻋَدْلَيْنِ
۷۴ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۵ ﻋَدْلَيْنِ
۷۵ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۶ ﻋَدْلَيْنِ
۷۶ ﻋَدْلَيْنِ لَهُ بَعْدَهُنَّا . ۷۷ ﻋَدْلَيْنِ

НРАВОУЧЕНИЯ.

Лю - би - Бò - га и у - по - в
на е - гò ми - ло - сèр - дi - e.
По - чи - тায் Го - су - дà - j
и по - ве - лъ - нi - ямъ Е - гò по
ви - нүй - ся.
Слù - шай - ся ро - дì - тe - л
и ис - пол - няй ихъ вб - z
тер - пѣ - лi - во.
Ни - че - гò чу - жà - го
бе - рi, а тэмъ бoль - ше
во - рүй.

Ни - ко - мү не за - ви - ду
и дур - на - го не же - лай.
Ни - че - гò без - раз - сùд - n
не на - чи - най.

٦) لَهُمْ نَعِيشُونَ لَهُمْ مُسْتَقْبَلٌ بَعْدِي وَ
لَهُمْ يَوْمٌ غَلَوْنَ لَهُمْ مُنْذَهُونَ مُحْلَّيْنَ

۹ مُسْلِمٌ لِنَبِيِّهِ وَمُسْلِمٌ بِدِينِهِ

۷ معاصر تعلیم عربی "معنی و معناد"

عَدْلًا وَحُكْمًا

۶ نمایه کلاس هنرمندان

مکتبہ ملک

۶ بدلیص بدلک و بنته لکه، نج

۱۰۷۳ بـ. کارا = تهیه نگهداری

وَبِالْمُؤْمِنِينَ وَلِلْمُؤْمِنَاتِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلِلْمُؤْمِنَاتِ

للمزيد "المجلس العربي للعلوم والتكنولوجيا والابتكار" يرجى زيارة

مددلا مهلاشی ۷۵۰ و مهلا مهلاشی ۷۵۱

مکتبہ علیا فتح عالم

٦٧) يَعْلَمُ بِطَرْبُصَ وَيَدْكَهُ لِتَوْهِدِ لَلَّهِ

رسالة محمد بن عبد الله بن مسلم

دی واعده‌نموده باشند و با این نسبت

По-дù-май спер-вà о томъ,
что го-во-рить или дѣ-лать
хò-чешь.

Отъ пьянства, какъ ѿ-да,
у-да - ляй - ся.

Го - во - ри все - гдà прàв - ду
и ни - ко - гдà не лги.

Сол-гав-ше-му од-на-жды,
рѣд-ко вѣ-рятъ впредь.

По - лёз - но для здо - ровья
ъсть и пить у - мѣ - рен - но.

Я єщё дитя. Дѣти не мнôго
ещё знаютъ, и потому дѣтей
учатъ, и дѣти должны учить-
ся. Отъ учёнія они становятся
умнѣе.

Книга, которую я читало, написана для того, чтобы я учился по ней. Я постараюсь понимать

то, что читало. Если же не понимаю, то попрошу учителя объяснить.

Всякое начало трудно. Теперь я даже читать не могу безъ зпинки; но если буду стараться то скоро буду въ состояніи читать исправно, и мнѣ пріятель будетъ, что я буду легко читать.

Когда я пѣсколькими годами буду постарше и не буду болѣе ростѣ, то стану взрѣльмъ. Тогда я буду болѣе и умнѣе нежели нынѣ, есъ только теперъ не буду лѣнить и праѣдно шататься, а учиться и работать. Праѣдно-шатающія ся ничему не научается, и пкто егдѣ не любить.

٦٧) دیوو اعلیاً و ملائکه همراه
لیلیون اهل اخر عالمگیره (۷۰) ” بند
اعلیاً نه / ۶۹) اعلیاً دیوو
ملائکه همراه بند :
۶) و ۶۸) دیوو بند اعلیاً پسر پرستش
پسرش = ۷۰) لبند ” دلخواهشند
ساده شدن و ایجاد اعلیاً پسر ” پسر خواه
هم دلخواه اعلیاً اعلیاً پسرش = ۷۰) لبند
و ۶۹) و اعتراف اعلیاً بودند، و ۷۰) اعلیاً
و بند همین ” رعیت و ایجاد اعلیاً پسر پرستش
بندی اعلیاً لایه رعیت ” بند دلخواه
که بند دلخواه بند اعلیاً اعلیاً
بند ” سعادت ۷۱) دلخواه بند عالمگیره
لایه اعلیاً بدلخواه = ۷۲) بند همین ”
۷۳) دلخواه بند اعلیاً همین دلخواه
بدوند، و دلخواه اعلیاً همین دلخواه
بند : و ۷۴) دلخواه بند اعلیاً پسر پرستش
و ایجاد ” هم دلخواه همین اعلیاً همین
و دلخواه ” اعلیاً دلخواه همین اعلیاً همین
و ۷۵) رعیت و ۷۶) دلخواه همین اعلیاً همین

36710-

БИБЛИОТЕКА
Калининского научно-исследовательского института истории, филологии и экономики

Я долженъ учиться не только читатьъ безъ затрудненія, но также чётко и красиво писать и проворно считать. Кто не только самъ писать не умѣеть, но даже написанного другими читать не можетъ, тотъ не далеко уйдётъ въ свѣтъ; а кто считать не умѣеть, того чѣсто обманываютъ, и, во многихъ слукаяхъ, онъ бываетъ не въ состояніи помочь себѣ. Я всѣ сїлы употреблю, чтобы научиться читать, писать и считать съ лёгкостю

Я человѣкъ, ибо могу мыслить и разсуждать и, руковод-

ствуюсь здравымъ смысломъ
дѣйствовать; могу чувствовать
желать, думать и говорить.
испыталъ уже болѣзнь, чувствова-
валъ радость, состраданіе, тоска
и страхъ. Животныя мѣгут
также ощущать радость и пе-
чаль. Собака радуется, видя
своего господина; она стонет
и вѣтъ отъ боли, когда
другая собака укуситъ. Я можу
свою радость и печаль выразить
словами. Я могу говорить; же-
вотное не мѣжетъ говорить.

Я хожу прямо, могу подни-
мать голову вверхъ и поворачи-
вать ее во все стороны. Жи-
вотныя ходятъ наклонившись къ

٦٢٠ بِدْلَدْلَةِ لَكَدَّة

землѣ и не мѣгутъ смотрѣть вверхъ. Я могу видѣть, слышать, осязать, вкушать и обонять. Животныя таکже мѣгутъ дѣлать это; они таکже, какъ и люди, имѣютъ пять чувствъ: зрѣніе, слухъ, обоняніе, вкусъ и осязаніе. Нѣкоторыя животныя мѣгутъ даже лѣчше человека видѣть и обонять. Обоняніе у животныхъ называется чутью.

Я знаю, что ноги служатъ
мнѣ для ходьбы, глаза для зре-
нія, уши для слушанія; языкъ,
кромѣ слова, и для вкуса; носъ
для обонянія; знаю, что всѣми
частями тѣла моего я могу ося-

٦٥ - میں نے اپنے بھائی کو اپنے پیارے بھائی کا سامان دیا۔

၆ အမြန် လုပ်မှု ရေးသွေ့ ပိုမို ပေါ်လဲ ဖြစ်တယ်။

зать; животное, хотя то
дѣлаетъ, но не знаетъ этого.

Утренняя пѣсня.

Встань по ѿтру, не лѣнисѧ
мѣломъ вѣмойся, утрісь. Къ
растрѣпашь, не умытъ, то
собои людѣй смѣшишь.

Зубы, дёсны крѣпче три
снаружки, и снутрі; чисты

грёбнемъ причешись, да и Богу
помолись.

Длго спать тебѣ не въ прокъ,
лишь забудешь про урокъ; ты
за книжку-повторить, а ужъ на-
чали звонить.

То забылъ налить чернилъ,
то пера не очишилъ; книжку
брёсилъ безъ нуты, а потомъ
и не найдти.

Но въ порядкѣ что лежитъ,
подъ руку само бѣжитъ. Въ
классѣ быть, такъ не зѣвѣть,
а стараться поспѣсть!

Кто зъваетъ, негодяй, ты смѣ

لکھنؤ میں پہنچنے والے افراد کا لیسٹ
1. مولانا علی رضا خاں
2. مولانا علی رضا خاں
3. مولانا علی رضا خاں
4. مولانا علی رضا خاں
5. مولانا علی رضا خاں
6. مولانا علی رضا خاں
7. مولانا علی رضا خاں
8. مولانا علی رضا خاں
9. مولانا علی رضا خاں

۷۰ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ . نَجَدَ بَلْطَى :
۷۱ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۲ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۳ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۴ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۵ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۶ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۷ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۸ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۷۹ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .
۸۰ بَلْطَى نَجَدَ لَمْ يَعْمَلْ نَحْدَهُ مُرْبِلَةً لَّمْ يَعْمَلْ .

не подражай. Слышаши новое —
смекпъ, да въ тетрадкѣ от-
черкній.

Полѣнился, пропустилъ —
смотришь завтра позабылъ

А написано — прочтёшь, луچш
въ толкъ себѣ возьменишь.

Два друга и медвѣдь.

Два друга, путешествуя вм
стъ, встрѣтились съ медв
демъ. Увидѣвъ звѣря, оди
изъ нихъ взлѣзъ на дерево
спрятался тамъ, а другой, б
дучи оставленъ своимъ товар
щемъ, упалъ на землю и пр
творился мертвымъ; когда ж
медвѣдь подошелъ къ нему
стать его обнюхивать, то он

затаилъ дыханіе (ему известно было, что медвѣдь рѣдко трогаетъ мертвыхъ). Медвѣдь въ самомъ дѣлѣ не тронулъ его и вскорѣ удалился. Тогда путешественникъ, скрывавшійся на деревѣ, сошелъ внизъ и спросилъ своего друга, что такое медвѣдь шепталъ ему на ухо? — Онъ мнѣсовѣтовалъ, отвѣчалъ другой путешественникъ, впредь никогда не ходить въ дорогу съ такими друзьями, которые покидаютъ насть въ опасности.

О рыбакѣ и рыбкѣ

Жилъ старикъ со своею ста-
рухой у самаго синяго моря;

они жили въ вѣтхой землѣ
рѣвно тридцать лѣтъ и три гдѣ
Старикъ ловилъ нѣводомъ рыбъ
старуха прыла свою прыжку. Ра-
онъ въ море закинулъ нѣводъ
пришѣлъ нѣводъ съ однѣю т-
ной; онъ въ другой разъ зак-
пнулъ нѣводъ, пришѣлъ нѣводъ
съ травой морской; въ трет-
разъ закинулъ онъ нѣводъ, при-
шѣлъ нѣводъ съ золотой рыбкой
съ непростой рыбкой, золотой

Какъ взмѣлится золотая рыбка, голбомъ мѣлвить человѣчимъ: «отпустій ты, старческий въ море, дорогой дамъ, себѣ вѣкупъ: откуплюсь, что только пожелаешь.» Удивилъ

старикъ, испугался: онъ рыбачилъ тридцать лѣтъ и три года, и не слыхивалъ, чтобы рыба говорила. Отпустилъ онъ рыбку золотую, и сказалъ ей ласковое слово: «Богъ съ тобою, золотая рыбка! Твоего мнѣ выкупать надо; ступай себѣ въ синее море, гуляй тамъ себѣ на просторѣ.»

Воротился старикъ ко старухѣ, рассказалъ ей великое чудо: «я сегодня поймалъ было рыбку, золотую рыбку, не простую; понадшему говорила рыбка, домой въ море синее проплыла, дорогдою цѣнью откупилась: откупилась, чѣмъ только пожелаю. Не посмѣлъ я взять съ ней выкупъ; такъ пустыль

دھنندھو لھڈا بونظداریں بیداریں۔
بھرپور دھنندھو من دیسوں دھنندھو
وہ نہ سمجھا، بیداریں پڑھو۔ دھنندھو
بھرپور سمجھا بیداریں دھنندھو
سے سینہوں لھڈا بونوں بیدار
علقہا عن۔ دھنندھو دھنندھو دھنندھو
لھڈا پڑھو۔ سکتے دھنندھو۔
دھنندھو نہ دلکھو بونوں بیدار
بونظداریں۔ پس دلکھو عن شیشلئے
بھرپور وہیں دھنندھو۔
۶ نہ دھنندھو دھنندھو (بھرپور)
دھنندھو بھرپور لئی۔ دھنندھو
بھرپور بنتھیش لھڈا تے ویدھیا
لھڈا۔ سوں سنبھالا بھرپور
لھڈا لھڈا لئی۔ سوں سنبھار دلکھو
بھرپور دلکھو۔ دلکھو علیلی
دھنندھو پڑھو۔ دلکھو۔ دلکھو
بھرپور لئی پڑھو۔ سکن دھنندھو
بونظداریں۔ سکن دھنندھو سنبھار
پس۔ سنبھالا شیشلئے۔ بیداریں پس
سنبھالا علیلی۔ دھنندھو نہ سنبھار

её въ синее море.» Старуха забранила: «дурачка ты, простофиля! Не умѣль взять выкупа съ рыбки! Хочь бы взялъ ты съ нея корытце наше-то совсѣмъ раскололось.

Вотъ пошёлъ онъ къ синему морю. Видитъ: море слегка разыгралось. Сталъ онъ кликать золотую рыбку; приплыла к нему рыбка, спросила: «Чем тебѣ надоально, старче?» Ей поклономъ старикъ отвѣчаетъ: «Смилуйся, государыня — рыбка. Разбранила меня моя старуха не даётъ старику мнѣ покой; надоально ей новое корытце; наш

то совсѣмъ раскололось.» Отвѣчаетъ золотая рыбка: «не печалься, ступай себѣ съ Богомъ! Будетъ вамъ новое корыто.» Воротился старикъ ко старухѣ: у старухи новое корыто. Еще пуще старуха бранится: «дурачина ты, простофиля! Выпросилъ, дурачина, корыто! Въ корытѣ много-ли корысти? Воротись, дурачина, ты къ рыбкѣ, поклонись ей, выпроси ужъ избу.»

Вотъ пошёлъ онъ къ синему морю; помутйлося синее море. Сталъ онъ кликать золотую рыбку; приплыла къ нему рыбка,

спросила: «чего тебе надо бы старче?» Ей старикъ съ поклономъ отвѣчаетъ: «смилуйся, г сударыня — рыбка! Ещё путь старуха бранится, не даётъ ст рику мнѣ покю; избу просит сварливая баба.» Отвѣчаетъ зол тая рыбка: «не печалься, ст пай себѣ съ Богомъ! Такъ быть: изба вамъ ужъ будетъ

Пошёлъ онъ ко своей з лянкѣ, а землянки нѣть ужъ слѣдѣ: пѣредъ нимъ изба свѣтёлкой, съ кирпичною, бѣ ною трубою, съ дубовыми совсыми вороты. Старуха с дить подъ оконшкомъ, на чмѣ свѣтѣ стоять, мужа ругаетъ «дурачина ты, прямой прост

فیلی! Въпросилъ, простофиля,
ізбу! Воротись, поклонися рѣб-
кѣ: не хочу быть чёрною
крестьянкой, хочу быть стол-
бовою дворянкой.»

Пошёлъ старикъ къ синему
морю (не спокойно синее море).
Сталъ онъ кликать золотую
рыбку; приплыла къ нему рыбка,
спросила: «чего тебѣ на-
добно, старче?» Ей съ покло-
номъ старикъ отвѣчаетъ: «сми-
луйся, государыня—рыбка! Пу-
ще прежняго старуха вздурилась,
не даётъ старику мнѣ покою: ужъ
не хочетъ быть она крестьянкой,
хочетъ быть столбовою дво-

عَلِيُّوْلَى نَجَادَةٍ فَهَدَى مُسْلِمَى (٦٩٠) ..

рынкой». Отвечает золота-
рыбка: «не печалься, ступа-
себѣ съ Богомъ!»

Воротился старикъ ко ста-
рухѣ: что жь оиъ видитъ? Вы-
сокій тѣремъ, на крыльцаѣ стойти
его старуха въ дорожой со-
больей душегрѣйкѣ, парчёвая
на маковкѣ кѣчка, жемчугъ
окружали шёю, на рукахъ зо-
лотые пёстрини, на ногахъ крас-
ные сапожки. Пёредъ нёю
усёрдные слуги; она бьетъ ихъ,
за чупрунъ таскаетъ. Говорить
старикъ своёй старухѣ: «здрав-
ствуи, балрыня — сударыня, дво-
рянка! Чай тепѣрь твой ду-
шенька довѣльна?» На негдѣ

прикрикнула старуха, на конюшню служить егò послала.

Воть недёля — другая проходитъ; еще пуще старуха вздурилась; опять къ рыбкѣ старика посылаетъ. «Воротись, поклонися рыбкѣ; не хочу быть столбовою дворянкой, а хочу быть вольною царыцей». Испугался старикъ, взмолился: «что ты, баба, бълен обѣлась? Ни ступить, ни мѣвить не умѣешь, насмѣшишь ты цѣлое царство». Осердилася пуще старуха; по щекѣ ударила мужа. «Какъ ты смѣешься, мужикъ, спорить со мню, со мню дворянкой столбовою? Ступай къ морю, говорятъ тебѣ че-

لهم لا ينفعون بغيرك يا رب العالمين

стью; не пойдёшь, поведутъ въ
неволѣ».

гомъ! Добрѣ! бѣдетъ старуха
царыцей!»

Старичекъ къ старухѣ воротился. Что жь? Передъ нимъ царскія шалаты, въ палатахъ видитъ свою старуху, за столомъ сидитъ она царыцей, слѣжать ей бояре, да дворянѣ; наливаются ей заморскія вѣны, заѣдастъ она прѣникомъ печатнымъ; вкругъ стойтъ ея гроздная стражка, на плечахъ топорики дѣржать. Какъ увидѣлъ старичекъ, испугался; въ ноги онъ старухѣ поклонился, молвилъ: «здравствуй, гроздная царыца! Ну, тепѣрь твой душенька довольна?» На него старуха не взглянула, лишь съ очѣй

прогнать его велѣла. Подѣл
жали бойре и дворянине, ста-
рика въ - зашли затолкали. А
въ дверяхъ - то стрѣжа подѣл
жала, топорами чуть не изру-
била; а народъ-то надѣ нимъ
посмѣялся: «По дѣламъ тебѣ
старый невѣжа! Впередъ тебѣ
невѣжа, наука: не садися не въ
свой саній».

Вотъ недѣля — другая проходитъ, еще пуще старуха вздыхалась: царедворцевъ за мужемъ посылается. Отыскали старика привелъ къ ней. Говорить старику старуха: «воротись, поклонися рыбкѣ: не хочу быть вольною царицей, хочу быть владычицей морской, чтобы жить мнѣ

وَنَدَلَمَةَ شَهْرَيْنِ بَعْدَ مُنْذَلَمَ وَنَدَلَمَ لِلْكَلَمَةِ
وَلَمَّا وَبَرَ "مَدَلَمَنِ" فَصَدَرَ لِكَلَمَسِ بَعْثَتْ
بَعْثَتْ كَلَمَسِ فَصَدَرَ "كَلَمَسِ فَصَدَرَ مَدَلَمَنِ"
كَلَمَلَمَ وَنَدَلَمَنِ لِلْكَلَمَسِ وَلَمَّا وَدَتْ
عَسْرَقَ عَدَنَ نَكَلَمَ حَلَلَدَ سَمَمَ سَمَمَ
كَلَمَلَمَ دَلَنَنِ فَصَدَرَ "كَلَمَلَمَ دَلَنَنِ".
كَلَمَسِ لَقَيْ عَدَنَ بَعْدَ سَمَمَ دَوْتَ
وَنَدَلَمَسَنِ (جَوَادَ) "مَدَلَمَنِ" فَصَدَرَ دَحْمَ
عَزَّزَنَدَرَ كَلَمَلَمَ لَقَيْ كَلَمَلَمَسَنِ سَمَمَ كَلَمَسِ
كَلَمَلَمَسَنِ كَلَمَلَمَسَنِ لَقَيْ كَلَمَلَمَسَنِ
كَلَمَلَمَسَنِ دَلَلَلَمَسَنِ لَقَيْ كَلَمَلَمَسَنِ
كَلَمَلَمَسَنِ دَلَلَلَمَسَنِ لَقَيْ كَلَمَلَمَسَنِ لَقَيْ
كَلَمَلَمَسَنِ دَلَلَلَمَسَنِ لَقَيْ كَلَمَلَمَسَنِ لَقَيْ

въ окіянѣ — морѣ, чтобы служи-
ла мнѣ рыбка золотая и была бѣ
у менѣ на посылкахъ». Старикъ
не осмѣлился перечить; не дерз-
нулъ поперегъ слова мольвить.

Вотъ идѣть онъ къ синему морю; видитъ, на морѣ чёрная буря — такъ и вздулись сердитыя волны, такъ и ходятъ, такъ волемъ и вѣютъ. Сталь онъ кликать золотую рыбку; проплыла къ нему рыбка, спросила: «чего тебѣ надо, старче?» Ей старикъ съ поклономъ отвѣчаетъ: «смилуйся, государыня — рыбка! что мнѣ дѣлать

وَيَنْدِلَّةَ بَعْدَهُمْ شَرْبَهُ مُصْبِحَةً لِكَلَّا مِسْ وَأَبْرَقْ
وَبَا.. دَهْرَلَّهُ، قَبْدَرْ كَيسْ بَعْدِ دَلَّهَةِ بَهْرَهُ
شَلَّهَادَمْ شَهْرَهُ مُصْبِحَةً لِكَلَّا مِسْ وَبَا..
هَلْهَلْهَلْ تَلَّهَشْ يَنْسَ دَهْلَلَهُ قَبْدَرْ كَيسْ
كَلَّهَ وَيَنْسَ وَبَا.. دَلَّهَ عَتَّهَيْ يَنْسَ
كَلَّهَ وَيَنْسَ وَبَا.. دَلَّهَ عَتَّهَيْ يَنْسَ
شَهْرَهُ سَهْلَهُ دَهْلَلَهُ وَلَكَّهَينْ
دَجَّهَلَهُ سَلَّهَهُ مُصْبِحَةً لِكَلَّهَ.. دَجَّهَنْ
بَعْدِ دَهْرَهُمْ دَهْرَهُ مُصْبِحَةً لِكَلَّهَ.. دَهْرَهُمْ

съ проклятою бабой? Ужъ въ
хочеть быть онъ царыцей, хо-
четь быть владычицей морской,
чтобы жить ей въ окійнѣ — морѣ
чтобы ты сама ей служила
была-бы у неї на посылкахъ,

Мужикъ и царедворецъ.

Ораль мужикъ въ полѣ и выоралъ самоцвѣтный камень. Идетъ домой, а на встрѣчу ему сестрѣ, такой стародревній; показалъ ему камень: кому же? — Неси, говоритъ, къ царю. Понесъ; приходитъ во дворецъ и повстрѣчалъ царедворца. Поклонился ему до земли: батюшка, доведи до царя? — Зачѣмъ тебѣ нужно? Несу изъ деревни подарокъ. — Ну, мужичекъ, чѣмъ царь тебя наградить, отданъ мнѣ половину; а не хочешь — воѣкъ не дойти до царя. Мужикъ согласился.

بَنْ يُطَهِّدَةً .. بَنْ عَيْلَانَاهَا لَكَمْشِنْ سَنَدَلَانَهَا
بَسَنَلَانَهَا .. بَنَدَلَانَهَا وَكَلَقَلَانَهَا نَسَلَر
بَنَهَ .. بَعَوْ (بَنَه) سَفَرْ سَيْلَانَه دَكَلَانَه
عَدَلَانَه بَنَه (بَنَه) لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ
بَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ لَهْ

٦٥ هـ دلیلیں حکم لئے پختہ علاجیا شئیں
دلیلیں دلخواہ ”ایں عین حکم لئے“ فیروز
پختہ عدیلی فی شئیں وہاں نہیں مکمل
پولیس پلریسٹا پسماں (تھر) سندھیستھر
لئی ”پختہ شئیں“ بھیں بھیں ایڈیشن
اٹھنے کی ”پرسنل سٹاف نیٹوورک“ بھر رہیں
بھر رہیں یعنی دلیلیا خلائیں یعنی
پختہ دلیلیں دلیلیں دلیلیں دلیلیں
پختہ دلیلیں دلیلیں دلیلیں دلیلیں
شہر ۲۵۰ نیشنل پارکس ”پھلائیں
پختہ دلیلیں دلیلیں دلیلیں دلیلیں
بریتھر لئی ”پختہ دلیلیں دلیلیں
بھوکھم دھوکھ و بھوکھ ”بھادڑم دھوکھ
بھادڑم دلیلیں دلیلیں ”بھادڑم دلیلیں
بھادڑم دلیلیں دلیلیں ”بھادڑم دلیلیں

Вотъ царедворецъ довель е
до самаго царя. Благодарю м
жичокъ! говоритъ царь: во
тебѣ въ награду за то д
тысячи рублей. Мужикъ па
на колѣни: не надо мнѣ, цар
государь, иной награды, кром
пятидесяти стежей въ спи
Возжалѣль его царь, и прик
залъ дать ему пятьдесят сп
жей легонько. А мужикъ зачал
считать; какъ дали двадца
пять, онъ и закричалъ: поле
будетъ съ меня; другая пом
вина послана тому, кто дове

۶۰ میلادی ایلخانی و شاهزادگان و شاهزاده‌ان
که در آن سلطنت از این شاهزادگان بودند
و این شاهزادگان از ایلخانیان بودند

меня до вашего царского величества. Позвали царедворца и сполна отсчитали половину на-
грады, какъ слѣдовало; только онъ не радъ былъ такой на-
градѣ. Царь поблагодарилъ му-
жика и подарилъ ему цѣлыхъ
три тысячи.

Различие растений отъ животнаго.

Растеніе живетъ тамъ, гдѣ
выросло, а само по себѣ не
можеть перейти съ мѣста, развѣ
ты его пересадишь. Животное
перемѣняеть мѣсто само по
себѣ; ты знаешьъ, что лошади

или коровы ходятъ, звѣри гаютъ, птицы, бабочки и ж- летаютъ, рыбы плаваютъ, че ползаютъ. Ни дерево, ни трава не ходятъ, не летаютъ, не п- заютъ.

Лошадь двигаеть свои ноги
или уши, или хвостъ, или другие
члены, когда хочетъ; тоже
также всякое животное можетъ
само по себѣ двигать своимъ
членами. На растеніи движутъ
вѣтви или листья только тогда
когда на нихъ дуетъ вѣтеръ
или когда кто-либо нагибае
или трясеть ихъ.. Но само
себѣ растеніе не можетъ д

гать ни вѣтвей своихъ, ни ли-
стьевъ, ни цвѣтовъ, ни корней.
Стало - быть животнымъ надо
движеніе произвольное; у рас-
тений же нѣть произвольного
движенія.

Лошадь, или звѣрь, или птица
слышитъ голосъ твой; дерево,
трава ничего не слышатъ. Жи-
вотное видитъ; растеніеничего
не видитъ. У собаки, у лошади
у птицы есть чутье; словомъ,
всякое животное имѣетъ чув-
ства. У растеній нѣть ни слуха,
ни зреенія, — нѣть чувствъ.

Ты также знаешь, что рас-
тение не может жить безъ

пищи, и что пищу оно дос-
таетъ корнями и листьями. Жи-
вотное также не можетъ жити
безъ пищи; только у животнаго
нѣть ни корней, ни листьевъ
а пищу оно принимаетъ внутрь
себя ртомъ, въ желудокъ; ни
рта, ни желудка у растеній
нѣть.

Слѣдствія прилежанія и лѣнности.

Матвѣй былъ сынъ одного
богатаго арендатора. Съ нимъ
вмѣстѣ, въ арѣндѣ отца егда
жилъ Петръ, сынъ токаря, поч-
тѣ одніхъ съ нимъ лѣтъ. Оба
мальчика ужѣ подрастали, и

старый отецъ Матвѣя любилъ Петра какъ бы роднаго сына; онъ не только сажалъ его съ собою за столъ и одѣвалъ, но даже платилъ за него въ училѣцѣ.

Хотя Петръ не имѣлъ особыхъ способностей, и потому все чему онъ ни учился, пріобрѣтѣлъ съ трудомъ, однако же онъ былъ очень прилеженъ. Тщательно замѣчалъ онъ все, что говорилъ учитель, и повторялъ прилежно дома заданное въ училѣцѣ; сверхъ того, самъ по себѣ занимался дома уроками безъ всякаго напоминанія. Этимъ неутомимою рѣвностію дошло онъ скоро до того, что срав-

нялся со своими товарищами
даже съ такими, которыхъ Бог
надѣлъ лѫчшими дарованіями
нѣжели его. Всѣ любили его
желали отцу счастія отъ такого
сына.

Матвѣй же былъ легкомысленъ и мало уважалъ добрыхъ
своихъ учителей въ училіи.
Играть, єздить верхомъ, удитъ
рыбу и симъ подобныя забавы
были ему гораздо пріятнѣе уч-
нія. Когда ему дѣлали замѣча-
нія, то онъ говорилъ: я буду
землю пахать, а для этого
многого нужно знать; если я нау-
чуясь читать, писать и ариѳме-
тику, то для меня этого будетъ
слишкомъ довольно, а на это
достанетъ еще у меня времени.

فِيْهِمْنَمْ دِجْنَسْ وَلَدَنْ عَرَبَانْ نَسْمَ د
عَصَمْ فِيْهِنْ سَعَرَنْ دِجْنَسْ اَطْلَسْنَهْ
نَسْمَ عَسَهْ بِلَكْنَنْ (نَسَهْ) نَعَدَكَهْ وَبَدَنْ
٦٧ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
عَسَهْ اَطْلَسْنَهْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ اَطْلَسْنَهْ
اَطْلَسْنَهْ عَسَهْ بِلَكْنَنْ (نَسَهْ) بِلَكْنَنْ
وَاعِدَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
بِلَكْنَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
بِلَكْنَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
لَكَلَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
لَكَلَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
بِلَادَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
عَرَبَانْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
وَلَدَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
سَعَرَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
عَصَمْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ
وَبَدَنْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ دِجْنَسْ

Такъ проходилъ одинъ годъ за другимъ, и какъ онъ думалъ, что у него все будеть еще врѣмя, то и читать, писать и ариѳметикѣ учился онъ весьма плохо. Конечно, отцу пріятнѣе было бы, если бы сынъ его былъ прилежнѣе; но принуждаться ему онъ не хотѣлъ, а сверхъ того и самъ думалъ, что для будущаго званія сына, ему не много нужно знать, и что онъ будеть имѣть все нѣжное, когда онъ оставитъ ему послѣ себѣ хорошо устроенное имѣніе. Однакоожъ оба они бывали въ большомъ заблужденіи, ибо не думали о томъ,

что привычка къ бесполезнымъ занятіямъ имѣеть еще гораздо худшія слѣдствія, нежели простое упущеніе случая научиться чему нибудь полезному.

Когда Матвѣй достигъ дѣтскаго возраста, что долженъ былъ оставить училище, то отецъ хотѣлъ ввести его въ хозяйство, и поручалъ ему то одно, то другое дѣло; но Матвѣй предпочиталъ всему привычный своей забавы. Вместо того чтобы быть въ полѣ и побуждать рабочихъ къ работѣ, онъ Ѵздалъ въ городъ по своимъ знакомымъ, гулялъ и пировалъ съ ними, а рабочихъ между темъ работали сколько и какъ хотѣли.

Хотѣ отѣцъ крѣпко брањилъ
его за это, но ничтѣ не помо-
гѣло и — старикъ умеръ, какъ
говорится, съ печали, отъ без-
путства сына. Тогда-то Мат-
вѣй сталъ хозяиномъ всѣго от-
цовскаго добра, и могъ распо-
ряжаться совершенно по своїй
волѣ. По пословицѣ: каковъ въ
колыбелькѣ таковъ и въ мон-
гилкѣ, — онъ остался также
легкомысленъ, какъ и прѣжде.
Онъ жилъ не думая о завтраш-
немъ днѣ, не заботясь о хозяй-
ствѣ, и года въ два не только
разстрѣлилъ всѣ свой дѣла, но
и столько надѣлалъ долговъ, что
все имущество его продано было
съ публичнаго тѣрга.

Жывшій по сосьдству двору
нінъ купілъ егò, и Петръ, ко-
торый быль управителемъ
негò, и который прилежаніемъ
и бережливостю скопілъ се-
нѣсколько денегъ, взяль е-
въ аренду.

Денегъ, вырученныхъ за пра-
дажу Матв'евої землї недоста-
точно было на уплату долговъ
его, и потому онъ долженъ бы-
сть остатся бродягою, если бы
Петръ, изъ благодарности
изъ состраданія, не принялъ е-
го и не далъ ему у себѧ пристанищ-

Прилежаніе и бережливость
предохраняютъ отъ многихъ бол-
езней и праздности доводитъ до осъ-
пордковъ.

1000 Годы
100 Года
10 Год
1 Год

1000 Тысячи
100 Тысячи
10 Тысяча
1 Тысяча

100 Года
10 Года
1 Года
1 Год

- 1 Одинъ ፩
2 Два ፪
3 Три ፫
4 Четыре ፬
5 Пять ፭
6 Шесть ፮
7 Семь ፯
8 Восемь ፱
9 Девять ፲
0 Десять ፳
1 Одиннадцать ፳፩
2 Двайнадцать ፳፪

- 13 Тринадцать ፳፪
14 Четырнадцать ፳፫
15 Пятнадцать ፳፬
16 Шестнадцать ፳፭
17 Семнадцать ፳፮
18 Восемнадцать ፳፯
19 Девятнадцать ፳፰
20 Двадцать ፳፻
30 Тридцать ፳፼
40 Сорокъ ፳፾
50 Пятьдесятъ ፳፷
60 Шестьдесятъ ፳፸

70 Семьдесят	七十	600 Шестьсот	六百
80 Восемьдесят	八十	700 Семьсот	七百
90 Девяносто	九十	800 Восемьсот	八百
100 Сто	一百	900 Девятьсот	九百
101 Сто одинъ	一百一	1000 Тысяча	一千
200 Двѣсти	二百	10000 Десять тысячъ	一万
300 Триста	三百	100000 Сто тысячъ	十万
400 Четыреста	四百	1000000 Милліонъ	一千万
500 Пятьсотъ	五百		

СЛОЖЕНИЕ ПРОСТЫХЪ ЧИСЕЛЬ.

Для сложенія употребляется знакъ +, называемый плюсъ.

Знакъ = называется знакомъ равенства.

$1 + 1 = 2$	$1 + 3 = 4$	$1 + 5 = 6$	$1 + 7 = 8$
$2 + 1 = 3$	$2 + 3 = 5$	$2 + 5 = 7$	$2 + 7 = 9$
$3 + 1 = 4$	$3 + 3 = 6$	$3 + 5 = 8$	$3 + 7 = 10$
$4 + 1 = 5$	$4 + 3 = 7$	$4 + 5 = 9$	$4 + 7 = 11$
$5 + 1 = 6$	$5 + 3 = 8$	$5 + 5 = 10$	$5 + 7 = 12$
$6 + 1 = 7$	$6 + 3 = 9$	$6 + 5 = 11$	$6 + 7 = 13$
$7 + 1 = 8$	$7 + 3 = 10$	$7 + 5 = 12$	$7 + 7 = 14$
$8 + 1 = 9$	$8 + 3 = 11$	$8 + 5 = 13$	$8 + 7 = 15$
$9 + 1 = 10$	$9 + 3 = 12$	$9 + 5 = 14$	$9 + 7 = 16$
<hr/>			
$1 + 2 = 3$	$1 + 4 = 5$	$1 + 6 = 7$	$1 + 8 = 9$
$2 + 2 = 4$	$2 + 4 = 6$	$2 + 6 = 8$	$2 + 8 = 10$
$3 + 2 = 5$	$3 + 4 = 7$	$3 + 6 = 9$	$3 + 8 = 11$
$4 + 2 = 6$	$4 + 4 = 8$	$4 + 6 = 10$	$4 + 8 = 12$
$5 + 2 = 7$	$5 + 4 = 9$	$5 + 6 = 11$	$5 + 8 = 13$
$6 + 2 = 8$	$6 + 4 = 10$	$6 + 6 = 12$	$6 + 8 = 14$
$7 + 2 = 9$	$7 + 4 = 11$	$7 + 6 = 13$	$7 + 8 = 15$
$8 + 2 = 10$	$8 + 4 = 12$	$8 + 6 = 14$	$8 + 8 = 16$
$9 + 2 = 11$	$9 + 4 = 13$	$9 + 6 = 15$	$9 + 8 = 17$

$1 + 9 = 10$	$1 + 10 = 11$	$1 + 20 = 21$
$2 + 9 = 11$	$2 + 10 = 12$	$2 + 20 = 22$
$3 + 9 = 12$	$3 + 10 = 13$	$3 + 20 = 23$
$4 + 9 = 13$	$4 + 10 = 14$	$4 + 20 = 24$
$5 + 9 = 14$	$5 + 10 = 15$	$5 + 20 = 25$
$6 + 9 = 15$	$6 + 10 = 16$	$6 + 20 = 26$
$7 + 9 = 16$	$7 + 10 = 17$	$7 + 20 = 27$
$8 + 9 = 17$	$8 + 10 = 18$	$8 + 20 = 28$
$9 + 9 = 18$	$9 + 10 = 19$	$9 + 20 = 29$
	$10 + 10 = 20$	$10 + 20 = 30$

$1 + 30 = 31$	$15 + 15 = 30$
$2 + 30 = 32$	$25 + 15 = 40$
$3 + 30 = 33$	$25 + 25 = 50$
$4 + 30 = 34$	$30 + 30 = 60$
$5 + 30 = 35$	$50 + 50 = 100$
$6 + 30 = 36$	
$7 + 30 = 37$	
$8 + 30 = 38$	
$9 + 30 = 39$	
$10 + 30 = 40$	

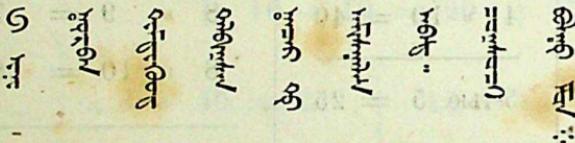
ТАБЛИЦА УМНОЖЕНИЯ.

жды 1 = 1	4-жды 4 = 16	7-мью 7 = 49
» 2 = 4	4 » 5 = 20	7 » 8 = 56
» 3 = 6	4 » 6 = 24	7 » 9 = 63
» 4 = 8	4 » 7 = 28	7 » 10 = 70
» 5 = 10	4 » 8 = 32	
» 6 = 12	4 » 9 = 36	8-мью 8 = 64
» 7 = 14	4 » 10 = 40	8 » 9 = 72
» 8 = 16	5-тью 5 = 25	8 » 10 = 80
» 9 = 18	5 » 6 = 30	
» 10 = 20	5 » 7 = 35	9-тью 9 = 81
жды 3 = 9	5 » 8 = 40	9 » 10 = 90
» 4 = 12	5 » 9 = 45	
» 5 = 15	5 » 10 = 50	10-тью 10 = 100
» 6 = 18	6-тью 6 = 36	
» 7 = 21	6 » 7 = 42	10-ю 100 = 1000
» 8 = 24	6 » 8 = 48	
» 9 = 27	6 » 9 = 54	
» 10 = 30	6 » 10 = 60	

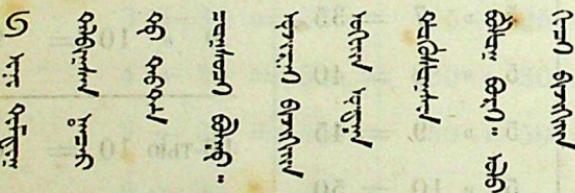
О ЗНАКАХЪ ПРЕПИНАНІЯ.

Знаки препинанія, употребляемые въ русскомъ языке, суть слѣдующіе:

1. Запятая (,).
2. Точка съ запятою (;).
3. Двоеточіе (:).

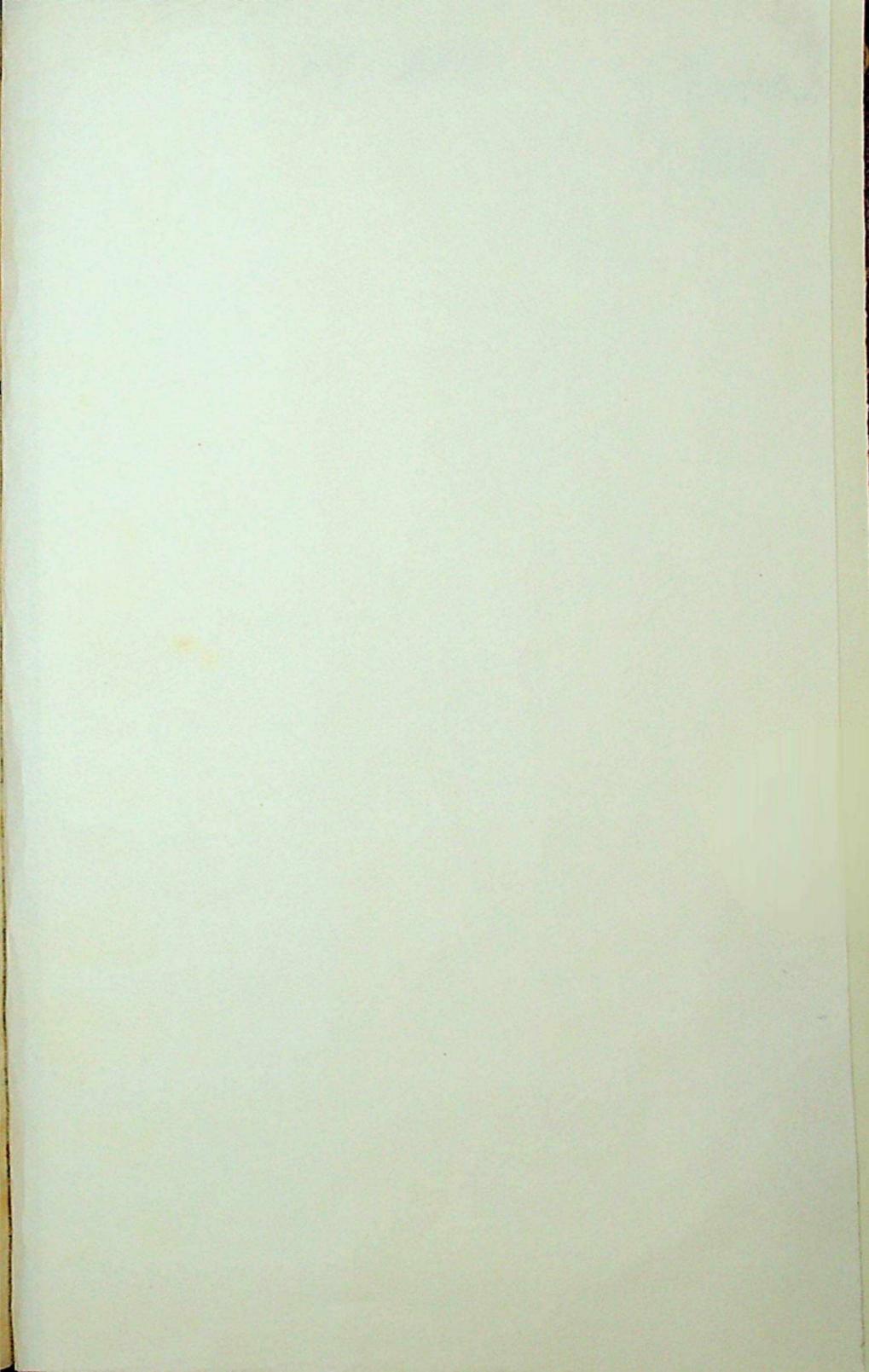


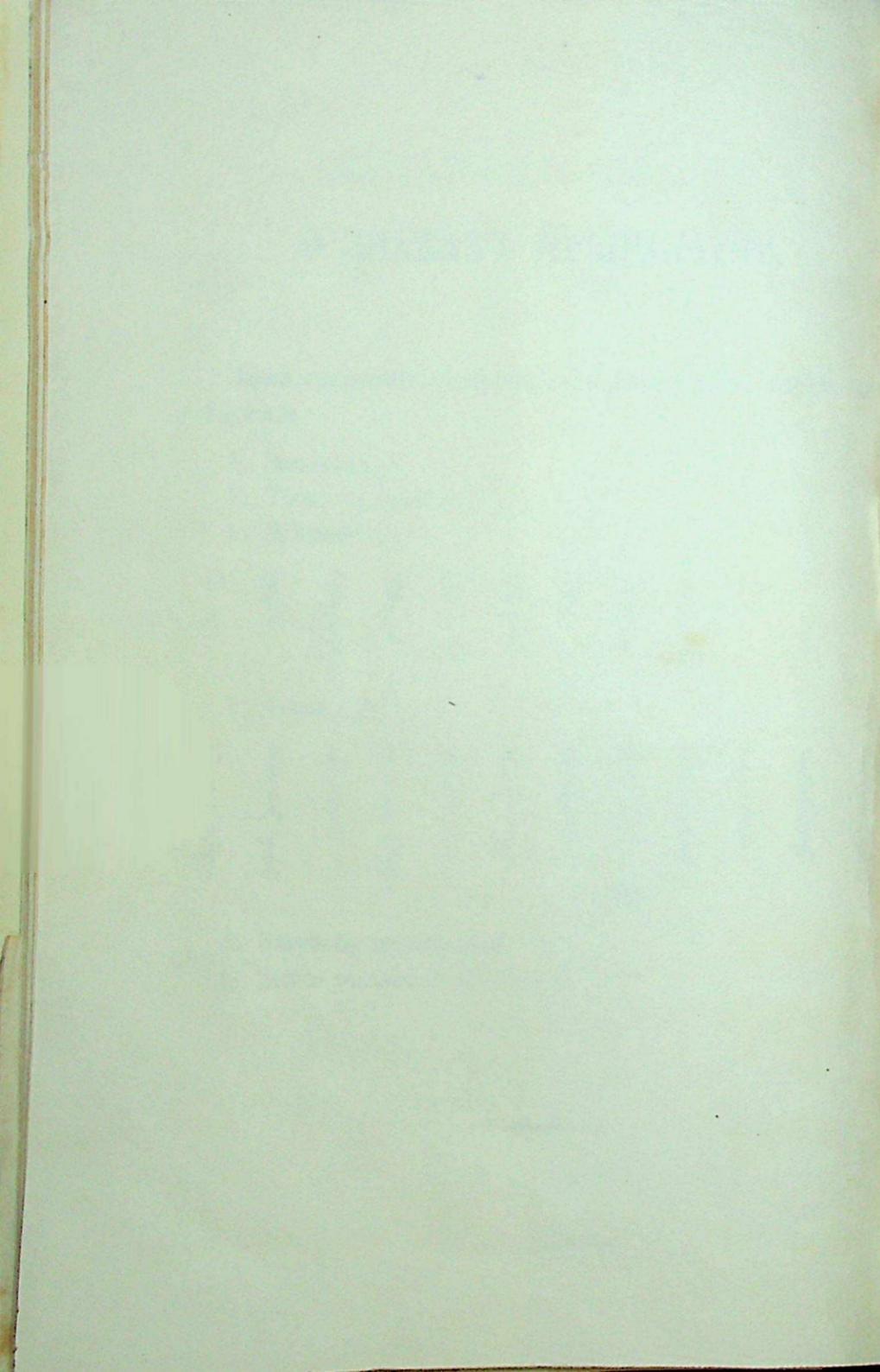
4. Точка (.).



5. Знакъ вопросительный (?).

6. Знакъ восклицательный (!).





10P 82031

[Tpust. 1B]
JL

